

10

MAISON DE PREZ MAISON DE PREZ | DE PREZ HOUSE

L'ensemble se compose d'une grande maison au sud, d'une grange écurie en face qui est l'un des rares bâtiments de Rue à n'avoir subi aucune transformation depuis le 18^e s. La façade principale du bâtiment qui fut la résidence de la famille de Prez avant de devenir celle des Maillardoz présente les armoiries des deux familles. L'intérieur, riche d'un patrimoine exceptionnellement conservé, est ouvert au public lors de Art Forum Glâne et en suivant le Circuit Secret Rue.

Das Anwesen besteht aus einem grossen Haus im Süden und einer gegenüberliegenden Scheune mit Stallungen. Es handelt sich um eines der seltenen Gebäude in Rue, die seit dem 18. Jh. nicht umgebaut wurden. Die Hauptfassade des Gebäudes war die Residenz der Familie de Prez, bevor die Familie Maillardoz hier lebte. Sie trägt das Wappen beider Familien. Das Innere birgt ein reiches, aussergewöhnlich gut erhaltenes Erbe. Während Art Forum Glâne und Circuit Secret Rue ist es öffentlich zugänglich.



11

TANNERIE GERBEREI | TANNERY

Habitation cossue datant du début du 19^e s. comportant deux étages d'habitation sur un rez-de-chaussée où se trouvait la tannerie. Le travail du cuir était à l'époque une activité très prospère. En outre, les foires de Rue, renommées, permettaient l'écoulement des cuirs.

Ein stattliches Haus vom Beginn des 19. Jh. mit zwei Wohnetagen über einem Erdgeschoss, in dem sich die Gerberei befand. Die Arbeit mit Leder war in der damaligen Zeit ein blühendes Geschäft. Ausserdem konnte das Leder auf den berühmten Jahrmärkten von Rue gut verkauft werden.

An opulent residence dating from the early 19th c. with two residential floors over a ground floor on which there was a tannery. Leather work was a thriving activity at that time. Furthermore, the leathers could be sold at Rue's famous fairs.



Le propriétaire de la tannerie était l'un des rares habitants de Rue à posséder, au 19^e s., une voiture à cheval avec laquelle il effectuait des livraisons au-delà du district de Rue.

Der Besitzer der Gerberei war einer der wenigen Einwohner von Rue im 19. Jh., der eine Kutsche besass, mit der er die Lieferungen über den Bezirk von Rue hinaus erledigen konnte.

The owner of the tannery was one of the few residents of Rue in the 19th c. to own a carriage, which he used to make deliveries beyond the district of Rue.

Balade extramuros
Spaziergang ausserhalb der Mauern
Walk outside the walls
Plus d'infos / Weitere Info
More information
QUIZ



12

LA CORNAZ

Il s'agit de l'ancienne école communale de Blessens. Les communes de Rue et Blessens ont fusionné en 1993. Ce bâtiment de type Heimatstil* a été réalisé au début du 20^e s. La taille de la cloche est celle d'une cloche d'église. Lors de la construction de l'école, une sépulture de l'époque de la Tène (450-30 av. J.-C.) a été découverte.

Die Kapelle wurde 1684 erbaut. Dom Pierre Rossier überliess sie in seinem Testament der Pfarrei von Promasens. 1882 erwarb Jules de Maillardoz die Domaine Saint-Joseph, auf der sich die Kapelle befand, und restaurierte sie. Es handelt sich um das älteste Bauwerk in dem Dorf Blessens.

This is the former municipal school of Blessens. The municipalities of Rue and Blessens merged in 1993. This Heimatstil* type building was built in the early 20th c. The bell is the size of a church bell. During construction of the school, a tomb from the "La Tène" era (450-30 B.C.) was discovered.

* Architectural style anchored in regional traditions.

De 1994 à 2010, la maison a été habitée par le peintre d'origine ukrainienne Juri Siomash.

Von 1994 bis 2010 lebte der ukrainische Maler Juri Siomash in dem Haus.

From 1994 to 2010, the painter of Ukrainian origin, Juri Siomash, lived in the house.

Balade autour de Rue
Spaziergang rund um Rue
Walk in the area around Rue
Plus d'infos / Weitere Info / More information
QUIZ



14

EGLISE DE PROMASENS KIRCHE VON PROMASENS | CHURCH OF PROMASENS

Cette église néo-gothique, commencée en 1869, consacrée en 1872, comporte un chœur allongé, précédé de trois nefs à six travées. On retrouve une alternance de vitraux historiés et de vitraux abstraits de Jean de Castella, Gaston Faravel, Willy Jordan et Yoki.

Diese neugotische Kirche, mit deren Bau 1869 begonnen und die 1872 geweiht wurde, verfügt über einen verlängerten Chor, dem drei Schiffe mit sechs Querschiffen vorausgehen. Es gibt ein Wechsel zwischen historischen und abstrakten Kirchenfenster von Jean de Castella, Gaston Faravel, Willy Jordan und Yoki.

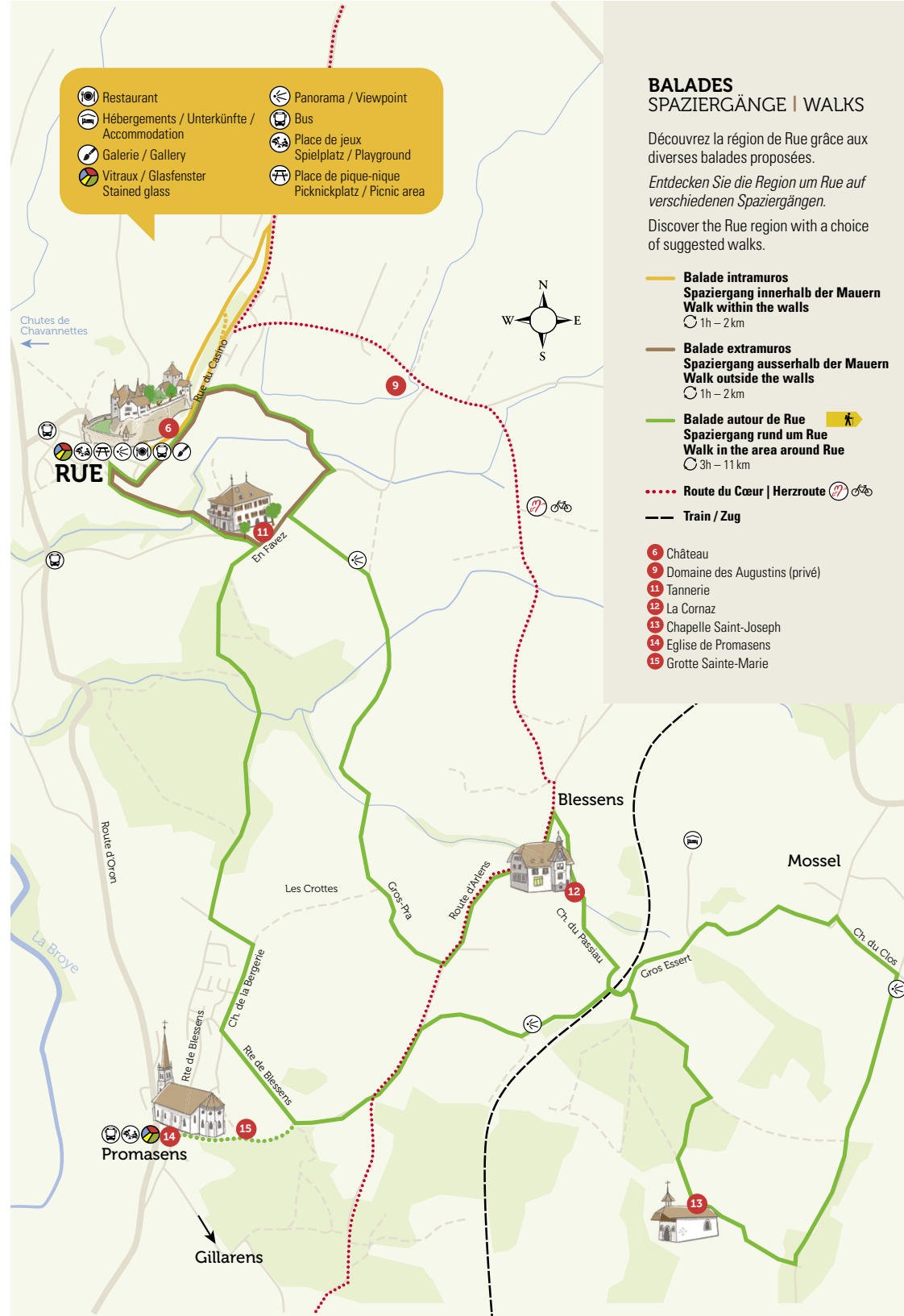
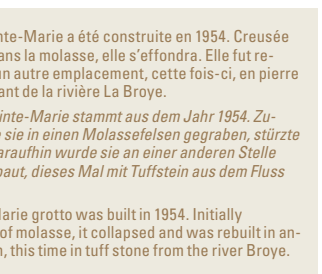
This Neo-Gothic church, which was begun in 1869 and consecrated in 1872, has an elongated choir, preceded by three naves with six bays. It features decorated and abstract stained glass designs by Jean de Castella, Gaston Faravel, Willy Jordan and Yoki.



La grotte Sainte-Marie a été construite en 1954. Creusée une 1^{re} fois dans la molasse, elle s'effondra. Elle fut reconstruite à un autre emplacement, cette fois-ci, en pierre de tuf provenant de la rivière La Broye.

Die Grotte Sainte-Marie stammt aus dem Jahr 1954. Zunächst wurde sie in einen Molassefelsen gegraben, stürzte jedoch ein. Daraufhin wurde sie an einer anderen Stelle wiederaufgebaut, dieses Mal mit Tuffstein aus dem Fluss La Broye.

The Sainte-Marie grotto was built in 1954. Initially hollowed out of molasse, it collapsed and was rebuilt in another location, this time in tuff stone from the river Broye.



ACTIVITES AKTIVITÄTEN | ACTIVITIES

Circuit Secret Rue

Déverrouillez les portes de la ville et plongez dans un voyage enchanteur à travers les siècles !
Betreten Sie versteckte Orte der Stadt Rue und erleben Sie eine magische Reise durch die Jahrhunderte!
Unlock the city doors and leap into an enchanting journey through the centuries!



Plus d'infos
Weitere Info
More information



Visites guidées / Führungen / Guided Tours

Ville de Rue / Cour du Château de Rue / Eglise Saint-Nicolas de Rue
Stadt Rue / Schlosshof von Rue / Kirche Saint-Nicolas de Rue
City of Rue / Rue Castle courtyard / Church of Saint-Nicolas de Rue



Plus d'infos
Weitere Info
More information

MANIFESTATIONS HAUPTVERANSTALTUNGEN | MAIN EVENTS

**Coutume des Tapolets
Brauch der Tapolets
Tradition of the "Tapolets"**
Jeudi Saint à samedi Saint
Heiliger Donnerstag bis Karsamstag
Holy Thursday to Holy Saturday

Art Forum Glâne
Début juin, tous les 2 ans
Anfang Juni, alle 2 Jahre
Early June, every 2 years

**Soirées d'été
Sommerabende
Summer evenings**
4 vendredis de juin à septembre

**Expositions temporaires
Sonderausstellungen
Temporary exhibitions**
Crêperie La Bretonne
Galerie de Rue



Plus d'infos
Weitere Info
More information

RESTAURATION & HEBERGEMENT GASTRONOMIE & UNTERKUNFT | FOOD & ACCOMMODATION

Hôtel de Ville
Rue du Casino 30 - 1673 Rue
+41 (0)21 909 03 20
hoteldevillierue@gmail.com
www.hoteldevillierue.ch
Gault & Millau: 13

Fermé dimanche et lundi.
Cuisine gastronomique de saison et du terroir.
Saisonale und regionale Bistro-Küche.
Closed on Sunday and Monday.
Local, seasonal bistrot-style cuisine.

Crêperie La Bretonne
Rue du Casino 19 - 1673 Rue
+41 (0)21 909 03 68
info@labretonne.ch
labretonne.ch

Crêpes bretonnes salées et sucrées.
Boutique, expositions et concerts.
Fermé le lundi.
Herzhaft und süsse bretonische Crêpes.
Shop, Ausstellungen und Konzerte.
Montag geschlossen.
Sweet and savoury Breton crêpes.
Shop, exhibitions, and concerts.
Closed on Monday

Gîte rural Le Gros Essert
Le Gros Essert 19 - 1675 Blessens
+41 (0)26 652 35 38
info@legrosessert.ch
www.legrosessert.ch

Restauration : ouvert du jeudi au dimanche, réservation obligatoire. Hébergement et salles pour réceptions sur réservation.
Gastronomie: von Donnerstag bis Sonntag geöffnet, Reservation erforderlich. Unterkunft und Räumlichkeiten für Veranstaltungen auf Voranmeldung.
Restaurant open from Thursday to Sunday, reservation required. Overnight accommodation and reception rooms available, subject to reservation.

Découvrez nos forfaits!
Entdecken Sie unsere Pauschalent!
Discover our packages!



RUE LA PLUS PETITE VILLE D'EUROPE DIE KLEINSTE STADT EUROPAS THE SMALLEST TOWN IN EUROPE



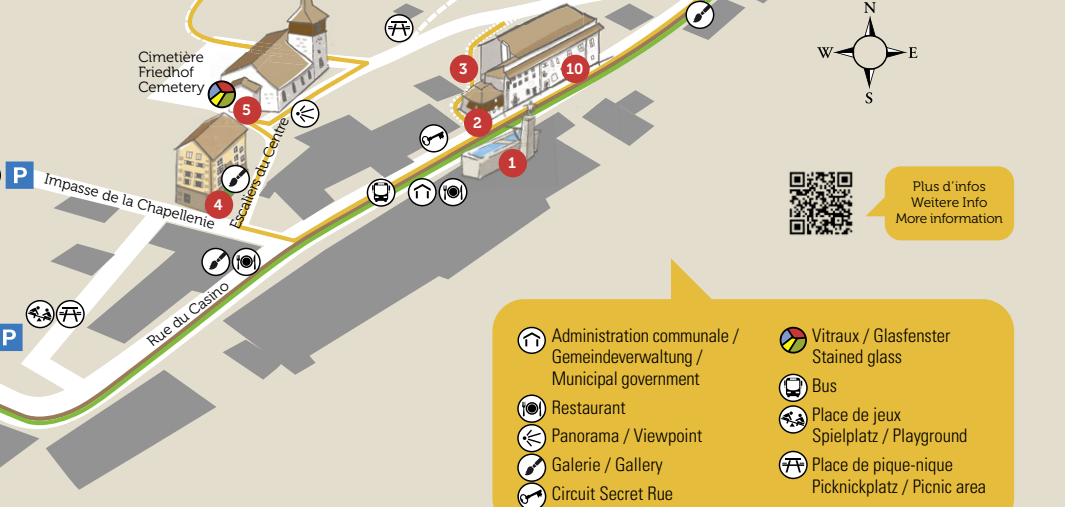
Balades historiques
Geschichtliche Rundgänge
Historical tours

www.romontregion.ch / www.rue.ch

Balades / Spaziergänge / Walks

- 1h – 2 km
- Chemin pentu, pour bons marcheurs
Steiler Weg, für geübte Wanderer
Steep path, for good walkers
- 1h – 2 km
- 3h – 11 km
- Route du Cœur / Herzroute

- Fontaine
- Maison du Sage
- Sentier du Sage
- Chapellenie
- Eglise Saint-Nicolas
- Château
- Maison Rouvenaz
- Grotte Notre-Dame de Lourdes
- Domaine des Augustins (privé)
- Maison de Prez



Bienvenue dans la plus petite ville d'Europe!
Située dans le canton de Fribourg, entre les Alpes et le Jura, Rue se trouve au croisement de Romont, d'Oron et de Moudon, et fait partie du district de la Glâne. La commune actuelle compte 7 localités (01.01.2025). La première mention d'un château date du 12^e siècle et la fondation de la ville remonte au 13^e s. Découvrez son magnifique patrimoine et sa nature environnante!

Willkommen in der kleinsten Stadt Europas!
Rue liegt im Kanton Freiburg, zwischen den Alpen und dem Jura, an der Kreuzung der Verkehrswege nach Romont, Oron und Moudon, und gehört zum Glânebezirk. Die aktuelle Gemeinde umfasst 7 Orte (01.01.2025). Das Schloss wurde im 12. Jh. erstmals erwähnt, und die Gründung der Stadt geht auf das 13. Jh. zurück. Entdecken Sie ihr wunderschönes Kulturerbe und die umliegende Natur!

Welcome to the smallest town in Europe!
Located in the canton of Fribourg between the Alps and Jura, Rue is at the crossroads of Romont, Oron and Moudon and is part of the district of Glâne: the land of glass and stained glass windows! The municipality is currently made up of seven towns (01.01.2025). The first reference to a castle dates back to the 12th century and the town was founded in the 13th century. Discover its rich heritage and the surrounding countryside.

1 FONTAINE SPRINGBRUNNEN | FOUNTAIN

La fontaine et sa couverture datent de 1849. Avant que l'eau n'arrive au robinet de chaque foyer, les fontaines publiques étaient, avec les sources, les puits et les cours d'eau, les seuls moyens d'alimentation en eau potable. Elles répondaient à un besoin élémentaire.

Der Springbrunnen und seine Abdeckung stammen aus dem Jahr 1849. Bevor es in jedem Haushalt einen Wasserhahn gab, waren öffentliche Springbrunnen neben Quellen, Schöpfbrunnen und Wasserläufen die einzige Möglichkeit, sich mit Trinkwasser zu versorgen. Sie deckten ein elementares Bedürfnis.

The fountain and its cover date from 1849. Before every home had running water, public fountains – together with springs, wells, and waterways – were the only source of drinking water. They met a basic need.

A la construction de la fontaine en 1849, un nouveau règlement communal stipule qu'il est interdit d'y laver du poisson et que les contrevenants seront frappés d'une amende de 20 baches. A cette époque, un livre de pain coûte de 1 à 2 baches selon la situation du marché du blé.

Beim Bau des Springbrunnens 1849 wurde das Waschen von Fisch durch eine neue kommunale Regelung verboten. Wer gegen dieses Verbot verstieß, musste eine Busse in Höhe von 20 Batzen zahlen. Damals kostete ein Pfund Brot 1 bis 2 Batzen, abhängig von der Situation auf dem Weizenmarkt.

When the fountain was built in 1849, a new rule was introduced stipulating that it was forbidden to wash fish in it, with a 20 bache fine for those who broke it. At the time, a pound of bread cost between 1 and 2 baches depending on the state of the wheat market.

2 MAISON DU SAGE HAUS DES WEISEN | WISE MAN'S HOUSE

Cette maison date du 19^e s. Elle fut la maison du graphiste, conteur, peintre et sculpteur René Conus (1902-1979), surnommé «le Sage de Rue», qui s'est établi à Rue après avoir arpenté l'Europe. Philosophe, il appréciait la nature et s'en inspirait.

Dieses Haus stammt aus dem 19. Jh. Einst lebte hier der Grafiker, Erzähler, Maler und Bildhauer René Conus (1902-1979), der den Spitznamen «der Weise von Rue» trug. Nachdem er ganz Europa bereist hatte, liess er sich in Rue nieder. Der Philosoph liebte die Natur und liess sich von ihr inspirieren.

This house dates from the 19th c. It was the home of the graphic designer, storyteller, painter and sculptor René Conus (1902-1979), known as the "Sage de Rue" or "Wise Man of Rue". He settled in Rue after travelling extensively in Europe. He was a philosopher who loved nature and drew inspiration from it.

Links neben dem «Haus des Weisen», auf der Passage, die zur Kirche führt, gestaltete der ehemalige Eigentümer René Conus den Kreuzweg namens «Weg des Weisen» aus polychromer Keramik. Er wurde 1972 eingeweiht und 2002 restauriert.

To the left of the "Wise Man's House", along the passage leading to the church, René Conus, the former owner of the house, created the stations of the cross known as the "Sentier du Sage" in polychrome ceramic. It was inaugurated in 1972 and restored in 2002.

3 SENTIER DU SAGE WEG DES WEISEN | SENTIER DU SAGE

A gauche de la «Maison du Sage», sur le passage qui mène à l'église, René Conus, ancien propriétaire de la maison, a réalisé le chemin de croix surnommé le «Sentier du Sage» en céramique polychrome. Il a été inauguré en 1972 et restauré en 2002.

The chapel of St-Nicolas was founded in 1333 by the knight Richard de Prez. The church comprises three altars. It has undergone several transformations in 1735, 1874 and most recently in 1998. That year, the artist Jean-Pierre Demierre from the district of Glâne created a stained glass rose window, "Dix paroles de la Création" (Ten words from the Creation) that illuminates the tribune.

Derrière le clocher, en juin 1919, un arbre de la Paix avait été planté pour célébrer la signature du traité de paix de Versailles.

Behind the bell tower, in June 1919, a tree of Peace was planted in celebration of the peace treaty of Versailles.

Derrière le clocher, en juin 1919, un arbre de la Paix avait été planté pour célébrer la signature du traité de paix de Versailles.

4 CHAPELLENIE

Construite probablement aux origines du bourg, cette maison a été transformée autour de 1551 et 1557 et a conservé l'essentiel de sa structure gothique tardif. En 1886, Marie-Laure Maublanc de Chiseuil, épouse de Jules de Maillardoz, l'acquiert afin d'y loger des pères jusqu'en 1960. En 2004, les nouveaux propriétaires, Marianne et Marcel Dorthe, l'ont restaurée pour y créer leur lieu de vie, espace culturel et atelier de peinture.

Die Entstehung dieses Bauwerks geht wahrscheinlich auf die Ursprünge des Städtchens zurück. Es wurde etwa zwischen 1551 und 1557 umgebaut, wobei seine spätgotische Struktur weitgehend erhalten blieb. 1886 wurde es von Marie-Laure Maublanc de Chiseuil, Ehefrau von Jules de Maillardoz, erworben, um Geistliche unterzubringen, die dort bis 1960 lebten. 2004 restaurierten die neuen Eigentümer Marianne und Marcel Dorthe die Kaplanei und bauten sie zu ihrem Wohnhaus, einem Kulturbereich und einem Maleratelier um.

Private property – guided tours available on request.

Behind the Chapellenie, there is access to the garden where you can see the works of the owner, Marcel Dorthe.

Behind the bell tower, in June 1919, a tree of Peace was planted in celebration of the peace treaty of Versailles.

5 EGLISE SAINT-NICOLAS KIRCHE SAINT-NICOLAS | SAINT-NICOLAS CHURCH

La chapelle de St-Nicolas est fondée en 1333 par le chevalier Richard de Prez. L'actuelle sacristie en est un vestige. De nouvelles transformations ont été faites en 1735 et 1874. L'église, composée de 3 autels, a vécu plusieurs transformations, notamment en 1735 et 1874 et la dernière en 1998. A cette date, l'artiste glânois Jean-Pierre Demierre a conçu un vitrail en rosace «Dix paroles de la Création», illuminant la tribune.

Die Kapelle St-Nicolas wurde 1333 von dem Ritter Richard de Prez gegründet. Die aktuelle Sakristie ist ein Überrest des ursprünglichen Gotteshauses. Die Kirche verfügt über 3 Altäre. Sie wurde 1735, 1874 und zuletzt 1998 umgebaut. Bei diesem Umbau kreierte der Künstler Jean-Pierre Demierre aus dem Glânebezirk das Rosenfenster der «Zehn Parolen der Schöpfung», das die Tribüne erhellt.

The chapel of St-Nicolas was founded in 1333 by the knight Richard de Prez. The church comprises three altars. It has undergone several transformations in 1735, 1874 and most recently in 1998. That year, the artist Jean-Pierre Demierre from the district of Glâne created a stained glass rose window, "Dix paroles de la Création" (Ten words from the Creation) that illuminates the tribune.

Derrière le clocher, en juin 1919, un arbre de la Paix avait été planté pour célébrer la signature du traité de paix de Versailles.

Behind the bell tower, in June 1919, a tree of Peace was planted in celebration of the peace treaty of Versailles.

6 CHÂTEAU SCHLOSS | CASTEL

La première mention d'un château à Rue et de seigneur Rodolphe de Rue, vassal des comtes de Genève, date de 1152. A l'intérieur de cette enceinte fortifiée, il y avait trois habitations. Le donjon de plan carré paraît remonter à cette époque. De 1235 à 1237, les fortifications sont détruites avec interdiction de les reconstruire pendant 15 ans. Pierre de Savoie qui domine désormais le Pays de Vaud reconstruit le château de 1260 à 1268 et y installe un châtelain comme vassal savoyard. Les bâtiments sont pratiquement détruits lors des guerres de Bourgogne en 1476. De 1619 à 1763, le château, probablement très délabré, est reconstruit, une prison y est notamment installée. Fribourg y installe ses baillis, puis ses préfets jusqu'en 1848. Le 25 février 1856, l'Etat vend le château aux enchères. Plusieurs propriétaires se sont succédés, dont Ernest Ferber, le père de Ferdinand Ferber.

Das Schloss von Rue und sein Herr Rodolphe de Rue, Vassall der Grafen von Genf, wurden 1152 erstmals urkundlich erwähnt. In der Festung gab es drei Unterkünfte. Der viereckige Bergfried scheint auf diese Zeit zurückzugehen. Von 1235 bis 1237 wurden die Festungsanlagen zerstört und 15 Jahre lang war ihr Wiederaufbau verboten. Peter von Savoyen, der zu dieser Zeit über das Waadtland herrschte, liess das Schloss zwischen 1260 und 1268 wiederaufbauen und ernannte einen Kaplan zum Vasallen von Savoyen. Die Gebäude wurden während der Burgunderkriege 1476 praktisch zerstört. Von 1619 bis 1763 wurde das höchstwahrscheinlich stark in Mitleidenhaft gezogene Schloss wiederaufgebaut und es wurde insbesondere ein Gefängnis darin eingerichtet. Freiburg stellte es seinen Vögten, dann bis 1848 seinen Präfecten zur Verfügung. Am 25. Februar 1856 versteigerte der Staat das Schloss bei einer Auktion. Mehrere Besitzer wechselten sich ab, darunter Ernest Ferber, der Vater von Ferdinand Ferber.

Private property – guided tours available on request.

Derrière le clocher, en juin 1919, un arbre de la Paix avait été planté pour célébrer la signature du traité de paix de Versailles.

Behind the bell tower, in June 1919, a tree of Peace was planted in celebration of the peace treaty of Versailles.

7 MAISON ROUVENAZ MAISON ROUVENAZ | ROUVENAZ HOUSE

Maison construite sur les vestiges d'une grange-écurie par le notaire Rouvenaz établi à Rue vers 1830. Ce bâtiment de style classique, couvert d'une toiture révolonnaïque* à quatre pans, est connu à Rue sous le nom de maison rose. Ne manquez pas d'admirer son jardin et la vue exceptionnelle sur les Alpes fribourgeoises et vaudoises.

Das Haus wurde von einem Notar namens Rouvenaz, der um 1830 in Rue lebte, auf den Überresten von einer Scheune und Stallungen gebaut. Das Gebäude im klassizistischen Stil mit einem nach vier Seiten abfallenden Dach mit unterschiedlichen Neigungen ist in Rue als «Maison rose» (rosa Haus) bekannt. Geniessen Sie den Garten und den herrlichen Blick auf die Freiburger und Waadtländer Voralpen.

A house built on the remains of a barn-stable by the notary Rouvenaz who moved to Rue in around 1830. This classical-style building, covered with a four-sided roof known as a "toiture révolonnaïque", is known in Rue as the pink house. Don't miss its garden and the exceptional views of the Fribourg and Vaud Alps.

* Different gradients in the slope of the roof

* Different gradients in the slope of the roof

8 GROTTTE NOTRE-DAME DE LOURDES GROTTE | CAVE

En 1860, à cet endroit, se trouvait une carrière dont les pierres ont servi à la construction de la maison de campagne du Domaine des Augustins. En 1950 la grotte fut aménagée et consacrée à Notre-Dame de Lourdes. L'artiste Marcel Dorthe, résident à Rue, a renové les quatre statues entre 2015 et 2018.

1860 befand sich hier ein Steinbruch, dessen Steine für den Bau des Landhauses der Domaine des Augustins verwendet wurden. 1950 wurde die Grotte eingerichtet und Notre-Dame de Lourdes gewidmet. Zwischen 2015 und 2018 renovierte der Künstler Marcel Dorthe, der in Rue lebte, die vier Statuen.

In 1860, on this site, there was a quarry whose stones were used to build the country house of the Domaine des Augustins. In 1950, the cave was modified and dedicated to Notre-Dame de Lourdes. The artist Marcel Dorthe, a resident of Rue, renovated the four statues between 2015 and 2018.

In the 16th c., the Maillardoz family built a country manor, the current Augustins farm. Constructed in 1777, its location near to a waterway meant that it was possible to have a working water mill. In the mid-19th c., Marie-Laure Maublanc de Chiseuil, the wife of the marquis Jules de Maillardoz, built a magnificent country house in Neo-Palladian style at the estate, as well as a Neo-Gothic chapel built 1864. Having served as the residence of the Maillardoz family, it was later home to churchmen. It was then transformed into a girls' boarding school, before hosting refugees from Alsace and Lorraine during the Second World War.

In the 16th c., the Maillardoz family built a country manor, the current Augustins farm. Constructed in 1777, its location near to a waterway meant that it was possible to have a working water mill. In the mid-19th c., Marie-Laure Maublanc de Chiseuil, the wife of the marquis Jules de Maillardoz, built a magnificent country house in Neo-Palladian style at the estate, as well as a Neo-Gothic chapel built 1864. Having served as the residence of the Maillardoz family, it was later home to churchmen. It was then transformed into a girls' boarding school, before hosting refugees from Alsace and Lorraine during the Second World War.

9 DOMAINE DES AUGUSTINS DOMAINE DES AUGUSTINS | AUGUSTINS ESTATE

Le domaine des Augustins est une propriété privée, on ne peut pas y pénétrer. Au 16^e s., la famille Maillardoz fait construire un manoir en campagne, l'actuelle ferme des Augustins. Bâtie en 1777, elle permet l'exploitation d'un moulin grâce à la proximité du cours d'eau. Au milieu du 19^e s., Marie-Laure Maublanc de Chiseuil, épouse du marquis Jules de Maillardoz, fait construire sur le domaine une magnifique maison de campagne, de style néopalladien ainsi qu'une chapelle néo-gothique construite en 1864. Après avoir été la résidence d'été des Maillardoz, elle a abrité des religieux. Elle a ensuite été transformée en pensionnat de jeunes filles puis a reçu des réfugiés alsaciens et lorrains durant la seconde guerre mondiale.

Die Domaine des Augustins ist Privateigentum, bitte betreten Sie das Gelände nicht. Im 16. Jh. liess die Familie Maillardoz ein Landhaus bauen, den aktuellen Bauernhof «Ferme des Augustins». Er wurde 1777 erbaut und ermöglichte den Betrieb einer Mühle, dank des nahegelegenen Wasserlaufs. Mitte des 19. Jh. liess Marie-Laure Maublanc de Chiseuil, Ehefrau des Marquis Jules de Maillardoz, auf der Domaine ein prächtiges Landhaus im neo-palladianischen Stil errichten, 1864 kam eine neugotische Kapelle hinzu. Nachdem das Anwesen der Familie Maillardoz als Sommerresidenz gedient hatte, lebten dort Ordensleute. Anschliessend wurde es in ein Mädcheninternat umgewandelt, während des Zweiten Weltkrieges bot es Flüchtlingen aus dem Elsass und Lothringen Zuflucht.

The Augustins estate is private property. Please do not enter. In the 16th c., the Maillardoz family built a country manor, the current Augustins farm. Constructed in 1777, its location near to a waterway meant that it was possible to have a working water mill. In the mid-19th c., Marie-Laure Maublanc de Chiseuil, the wife of the marquis Jules de Maillardoz, built a magnificent country house in Neo-Palladian style at the estate, as well as a Neo-Gothic chapel built 1864. Having served as the residence of the Maillardoz family, it was later home to churchmen. It was then transformed into a girls' boarding school, before hosting refugees from Alsace and Lorraine during the Second World War.

Plus d'infos
Weitere Info
More information

Plus d'infos
Weitere Info
More information

Office du Tourisme de Romont et sa région
Rue du Château 112
1680 Romont
T +41 (0)26 651 90 55
info@romontregion.ch
www.romontregion.ch

facebook.com/romontregion
instagram.com/romontregion

Utilisez le hashtag #romontregion pour partager vos coups de cœur de Romont et sa région!
Nutzen Sie den Hashtag #romontregion, um Ihre Favoriten in Romont und seiner Region zu teilen!
Use the hashtag #romontregion to share what you love about Romont and its region!

Commune de Rue
Rue du Casino 30
1673 Rue
T. +41 (0)21 909 58 22
admin@rue.ch
www.rue.ch



SORTIE NATURE
En été, les chutes de Chavannes sont un lieu idéal pour une sortie en famille ou entre amis au bord de la rivière La Broye. L'accès aux chutes est interdit aux véhicules. Il est recommandé de se rendre à pied ou à vélo depuis la ville de Rue. Aucun accès n'est possible depuis la rive gauche (falaises).

AUSFLUG IN DIE NATUR
Im Sommer ist der Wasserfall von Chavannes am Ufer des Flusses La Broye ein ideales Ziel für Ausflüge mit der Familie oder mit Freunden. Der Zugang zu den Wasserfällen ist für Fahrzeuge verboten. Es wird empfohlen, von der Stadt Rue aus zu Fuss oder mit dem Fahrrad zu kommen. Vom linken Ufer ist kein Zugang möglich (Felswände).

NATURE EXCURSION
Nature excursion In the summer, the Chavannes falls are the ideal location for an excursion with family or friends on the banks of the river Broye. Motor vehicles are not permitted to access the waterfalls. You are advised to walk or cycle from Rue. There is no access from the left bank, because of the cliffs.

Graphisme couverture: So Graphic Studio
Illustrations: Laetitia Chapuis
Photos ©: Commune de Rue, Nicole Schäfer, Upperview Productions, Dominik Baur, Pascal Gertschen, Martial Python, BCJ Fribourg – île de droit Max Van Berchem, Galerie de Rue, Art Forum Glâne, Office du Tourisme de Romont et sa région, Michel Demierre.
Imprimé en Suisse, septembre 2024

